

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

澳門基金會

通告

“教科文中心設計及建造總額承攬工程”
公開招標競投

茲通知相關人士，上述公開競投之遞交標書期限已延長十九天，截止日期為二零零九年四月十四日下午五時正，公開開標日期為二零零九年四月十五日早上九時三十分。

二零零九年三月二十日於澳門基金會

行政委員會主席 吳榮恪

(是項刊登費用為 \$749.00)

FUNDAÇÃO MACAU

Aviso

*Concurso público de empreitada de Concepção e
Construção do Centro UNESCO*

Faz-se público que o prazo para entrega de propostas no âmbito deste concurso é prolongado por mais 19 (dezanove) dias, passando a data limite para entrega das propostas para o dia 14 de Abril de 2009, até às 17,00 horas, e a data de realização do acto público para o dia 15 de Abril de 2009, pelas 9,30 horas.

Fundação Macau, aos 20 de Março de 2009.

O Presidente do C.A., *Vitor Ng*.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

民政總署

公告

為填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內獸醫職程第一職階顧問獸醫兩缺，經二零零九年二月二十五日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試；現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零零九年三月十七日於民政總署

典試委員會主席：管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de médico veterinário assessor, 1.º escalão, da carreira de médico veterinário existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantidos nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2009.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Março de 2009.

A Presidente do júri, *Isabel Celeste Jorge*, administradora do Conselho de Administração.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

為填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時市政局人員編制內相關空缺，經二零零九年二月二十五日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試；現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓人力資源處的佈告欄以供查閱。

前臨時澳門市政局

第一職階顧問高級技術員（土木工程範疇）壹缺；

第一職階顧問高級技術員（建築範疇）壹缺；

前臨時海島市政局

第一職階顧問高級技術員兩缺。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零零九年三月十七日於民政總署

典試委員會主席：管理委員會委員 羅永德

（是項刊登費用為 \$1,328.00）

“民政總署化驗所購置檢測儀器及配套設施”

第001/LAB/2009號公開招標

按照二零零九年二月二十七日本署管理委員會之決議，現為“民政總署化驗所購置檢測儀器及配套設施”進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零九年四月九日（星期四）下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾萬元正（\$100,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontram afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, na Divisão de Gestão de Recursos Humanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento de lugares existentes nos quadros de pessoal das ex-Câmaras Municipais Provisórias, mantidos nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2009:

Ex-Câmara Municipal de Macau Provisória:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão (engenharia civil); e

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão (arquitetura).

Ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Março de 2009.

O Presidente do júri, *Lo Veng Tak*, administrador do Conselho de Administração.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

«Aquisição de aparelhos para testes e respectivo equipamento de apoio para o Laboratório do IACM»

Concurso Público n.º 001/LAB/2009

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 27 de Fevereiro de 2009, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de aparelhos para testes e respectivo equipamento de apoio para o Laboratório do IACM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 9 de Abril de 2009, quinta-feira. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas). A

的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零九年四月十四日（星期二）上午十時，於本署培訓及資料儲存處（夜呷斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。本署將於二零零九年三月二十七日（星期五）下午三時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零零九年三月十九日於民政總署

管理委員會副主席 張素梅

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

通告

為有關效力，刊登於二零零九年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組第2377頁，有關以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試，以填補第一職階首席行政文員兩缺之臨時名單公告，視為無效。

二零零九年三月十二日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$613.00）

財政局

名單

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員七缺，經經濟財政司司長於二零零八年十二月一日作出之批示，且刊登於二零零八年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

| | |
|----------------------------------|------|
| 合格應考人： | 分 |
| 1.º Regina Gageiro Madeira | 9.04 |
| 2.º 林秀敏 | 9.03 |

caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edf. Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 14 de Abril de 2009, terça-feira. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 15,00 horas do dia 27 de Março de 2009, sexta-feira, na Divisão de Formação e Documentação deste Instituto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Março de 2009.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Cheung So Mui Cecília*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Aviso

Para os devidos efeitos foi considerada sem efeito a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8/2009, II Série, de 25 de Fevereiro, a páginas 2377, referente ao anúncio da lista provisória do concurso comum, documental, de acesso, condicionado para o preenchimento de dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 12 de Março de 2009.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 613,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2008, e autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2008:

| | |
|----------------------------------|----------------|
| <i>Candidatos admitidos:</i> | <i>valores</i> |
| 1.º Regina Gageiro Madeira | 9,04 |
| 2.º Lam Sao Man | 9,03 |

| | |
|---------------|------|
| 合格應考人： | 分 |
| 3.° 蕭書香 | 8.96 |
| 4.° 馮素嫻 | 8.70 |
| 5.° 朱奕聰 | 8.59 |
| 6.° 馮小萍 | 8.29 |
| 7.° 羅志輝 | 7.99 |

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零零九年三月十六日批示確認)

二零零九年二月二十五日於財政局

典試委員會：

主席：局長 劉玉葉

委員：澳門財稅廳廳長 鄭世傑

法律輔助中心協調員 João Júlio Janela Baptista
da Silva

(是項刊登費用為 \$1,873.00)

| | |
|------------------------------|----------------|
| <i>Candidatos admitidos:</i> | <i>valores</i> |
| 3.° Sio Su Heong..... | 8,96 |
| 4.° Fung So Han Ana | 8,70 |
| 5.° Chu Iek Chong..... | 8,59 |
| 6.° Fong Sio Peng..... | 8,29 |
| 7.° Lo Chi Fai | 7,99 |

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Março de 2009).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Fevereiro de 2009.

O Júri:

Presidente: Lau Ioc Ip, directora.

Vogais: Cheang Sai Kit, chefe da Repartição de Finanças de Macau; e

João Júlio Janela Baptista da Silva, coordenador do Núcleo de Apoio Jurídico.

(Custo desta publicação \$ 1 873,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零零九年一月十四日第二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員五缺，合格應考人的最後評核名單如下：

| | |
|---------------|-----------|
| A) 合格的應考人： | 最後評核 分 |
| 1.° 梁國豪..... | 76.93 |
| 2.° 馬偉豪..... | 74.98 |
| 3.° 黃永強 | 60.26 |
| 4.° 李銳燦..... | 57.24 |

B) 被淘汰的應考人：

甘玉輝。(a)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2009:

| | |
|---------------------------------|--|
| <i>A) Candidatos aprovados:</i> | <i>Classificação final valores</i> |
| 1.° Leong Kuok Hou | 76,93 |
| 2.° Ma Wai Hou | 74,98 |
| 3.° Wong Weng Keong | 60,26 |
| 4.° Lei Ioi Chan | 57,24 |

B) Candidato excluído:

Kam Iok Fai. (a)

(a) 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款，聯同八月二十五日第27/2003號行政法規第九條第一款（一）項的規定，因在最後評核所得的分數低於五十分。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提出上訴。

（經保安司司長於二零零九年三月十二日批示確認）

二零零九年三月九日於司法警察局

典試委員會：

主席：司法警察學校校長 譚炳棠

正選委員：廳長 郭志忠

處長 何浩瀚

（是項刊登費用為 \$2,009.00）

(a) Por ter obtido classificação inferior a cinquenta valores na classificação final, nos termos do artigo 65.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 9.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2009).

Polícia Judiciária, aos 9 de Março de 2009.

O Júri do concurso:

Presidente: Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais efectivos: Kwok Chi Chung, chefe de departamento; e

Adriano Marques Ho, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 009,00)

公 告

按照刊登於二零零八年十二月三日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員八十缺，茲通知以下事宜：

（一）確定名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱（及可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）；

（二）知識考試（筆試）將於二零零九年四月十八日下午二時三十分，在澳門亞馬喇馬路三號濠江中學內進行，為時三小時。准考人須於考試舉行前二十分鐘到達該地點。

二零零九年三月二十日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,090.00）

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de oitenta lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2008, do seguinte:

1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

2) A prova de conhecimentos (prova escrita) com a duração de três horas, terá lugar na Escola «Hou Kong», sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 3, Macau, no dia 18 de Abril de 2009, pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado 20 minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 20 de Março de 2009.

O Director, Wong Sio Chak.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

通告

Aviso

第04/SS/2009號批示

Despacho n.º 04/SS/2009

*b*型流感嗜血桿菌疫苗和水痘疫苗未能按澳門防疫接種計劃內規定之常規接種程序接種的人士的接種程序

Vacinação anti-Haemophilus influenzae b e anti-varicela em relação às quais não foi possível proceder à vacinação dentro do calendário normal previsto no PVRAEM

一、根據經第222/2007號行政長官批示修改的第272/2005號行政長官批示第二款及其附件的《澳門特別行政區防疫接種計劃》第三款規定，未能按常規接種程序接種*b*型流感嗜血桿菌疫苗（Hib）和水痘疫苗的人士的接種程序，遵照以下技術指引進行：

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 272/2005, Plano de Vacinação da Região Administrativa Especial de Macau (PVRAEM), alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 222/2007, e do n.º 3 do anexo, em relação às quais que não foi possível proceder à vacinação anti-Haemophilus influenzae b (Hib) e anti-varicela dentro do calendário normal, obedece às seguintes instruções:

（一）*b*型流感嗜血桿菌疫苗

1) *Vacina anti-Haemophilus influenzae b*

按照下表進行：

Processa-se de acordo com a seguinte tabela:

| 開始接種年齡 | 12月齡前接種劑數 | 12月齡後接種劑數 |
|---------|-----------------|-----------------|
| 2-6個月 | 3 ¹⁾ | 1 |
| 7-9個月 | 2 ¹⁾ | 1 |
| 10-11個月 | 1 | 1 |
| 12-23個月 | — | 1 |
| >=24個月 | — | — ²⁾ |

| Idade de início da vacinação | N.º de doses antes dos 12 meses | N.º de doses depois dos 12 meses |
|------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 2-6 meses | 3 ¹⁾ | 1 |
| 7-9 meses | 2 ¹⁾ | 1 |
| 10-11 meses | 1 | 1 |
| 12-23 meses | — | 1 |
| >=24 meses | — | — ²⁾ |

1) 各劑間相隔兩個月。

1) Deve haver um intervalo de 2 meses entre cada dose.

2) 有特殊病患者不在此限。

2) Com exceção das crianças portadoras de doenças específicas.

（二）水痘疫苗

2) *Vacina anti-varicela*

i) 接種對象為二零零一年一月一日後出生及已滿十二個月者；且

i) Destina-se a populações nascidas após 1 de Janeiro de 2001 e com idade superior a 12 meses;

ii) 未曾感染水痘及未接種水痘疫苗；且

ii) Nunca foi infectado pela doença da varicela e que ainda não foi vacinado; e

iii) 年齡小於十八歲。

iii) Com idade inferior a 18 anos.

二、廢止第9/SS/2007號批示，該批示公佈於二零零七年九月十二日《澳門特別行政區公報》第三十七期第二組。

2. É revogado o Despacho n.º 9/SS/2007, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2007.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零零九年三月十六日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 16 de Março de 2009.

局長 李展潤

O Director dos Serviços, *Lei Chín Ion*.

社會工作局

公告

茲通知，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考，以填補社會工作局編制內以下空缺：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺；

高級技術員職程第一職階一級高級技術員六缺；

資訊技術員職程第一職階首席資訊技術員二缺；

行政文員職程第一職階首席行政文員二缺。

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件之社會工作局人員編制的公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告已張貼於澳門西墳馬路六號本局人力資源科（或可瀏覽本局內聯網）。

二零零九年三月十八日於社會工作局

代局長 容光耀

（是項刊登費用為 \$1,430.00）

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social:

Três vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Seis vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Duas vagas de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática;

Duas vagas de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados e podem ser consultados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (e também na «intranet» do IAS).

Instituto de Acção Social, aos 18 de Março de 2009.

O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區政府透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣布，根據社會文化司司長於二零零九年三月九日作出的批示，現就“為第五十六屆澳門格蘭披治大賽車運輸機動車輛、輪胎和零配件的服務”的判給作公開招標。

有關招標程序文件，包括招標方案、承投規則及相關輔助文件，存於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Março de 2009, se encontra aberto o concurso público para adjudicação do «Serviço de transporte de veículos motorizados, pneus e sobressalentes destinados ao 56.º Grande Prémio de Macau».

O processo do concurso, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos complementares, encontra-se patente na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio.

一樓進行招標程序的澳門格蘭披治大賽車委員會。有意者可自本公告刊登日起至公開招標截止日期及時間前，於辦公日和辦公時間內前往查閱招標程序文件，及得以澳門幣貳佰元（\$200.00），取得有關程序文件的副本。

底價：不設底價。

評核標準：

- a) 價格——70%；
- b) 取消或更改運輸貨物日期及地點的彈性——10%。
- c) 保障所有貨物能如期運送到目的地的後備運輸計劃——10%；
- d) 以往提供運輸比賽機動車輛服務的優良證明，包括其國際貨運實體/代理的經驗——10%；

臨時保證金：澳門幣伍萬元（\$50,000.00），可以以現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金輔助組或銀行擔保方式提供，支票抬頭應註明“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途。

確定保證金：金額相當於判給總價百分之五。

提交投標書之地點、日期及時限：直至二零零九年四月二十七日下午五時前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

開標：

1. 開標儀式將於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會，日期及時間：二零零九年四月二十八日上午十時，投標人有權出席以解釋投標文件上的疑問。

2. 根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，有權力代表投標人的代表應出席公開開標的儀式，為提交的投標文件提出疑問及/或異議。

3. 有權力代表投標人的代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應附上經公證署鑑定授權出席開標的儀式的授權書（正本或經鑑證副本）。

二零零九年三月十八日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$2,787.00）

mio, 1.º andar, onde correrá o processo do concurso. Nos dias úteis e durante o horário normal de expediente pode ser examinado o processo do concurso e levantadas cópias, mediante o pagamento de \$ 200,00 (duzentas patacas), desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Preço base: não há.

CrITÉrios de apreciação das propostas:

- a) Preço: 70%;
- b) Flexibilidade nos cancelamentos e alterações das datas e locais das cargas a transportar: 10%;
- c) Plano de transportes alternativo para garantir a entrega da carga no destino, dentro dos prazos previstos: 10%; e
- d) Comprovada experiência, com resultados satisfatórios, no transporte de veículos motorizados de competição, incluindo a experiência das entidades/agentes de representação no sector dos transportes internacionais: 10%.

Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito de numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.

Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.

Local, dia e hora limite de apresentação de propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,00 horas do dia 27 de Abril de 2009.

Acto público do concurso:

1. O acto público do concurso terá lugar na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita no Edifício do Grande Prémio de Macau, Avenida da Amizade n.º 207, pelas 10,00 horas do dia 28 de Abril de 2009.

2. Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público do concurso para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

3. Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso (original ou fotocópia autenticada).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 18 de Março de 2009.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 2 787,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公佈，按照運輸工務司司長二零零九年三月十七日之批示，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審查文件及有限制的方式，為土地工務運輸局的公務員進行一般晉升考試，以填補本局編制內以下空缺：

第一職階首席行政文員三缺；

上述開考的通告現張貼於馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓四字樓土地工務運輸局行政暨財政廳或可進入本局資訊網 (<http://www.infop>) 瀏覽。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零零九年三月十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2009, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro desta Direcção de Serviços:

Três lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão;

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 4.º andar, ou podem ser consultados nas «Informações da DSSOPT» (<http://www.infop>), e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

港務局

名單

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階特級海上交通控制員兩缺，經於二零零八年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

| | |
|------------------------------|------|
| 合格准考人： | 分 |
| 1.º Artur João Correia | 7.55 |
| 2.º 胡毅 | 7.44 |

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de controlador de tráfego marítimo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2008:

| | |
|------------------------------|---------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
| 1.º Artur João Correia | 7,55 |
| 2.º Vu Ngai | 7,44 |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(運輸工務司司長於二零零九年三月四日批示確認)

二零零九年二月十九日於港務局

典試委員會：

主席：處長 葉華雄

委員：特級技術輔導員 林兆廣

特級無線電電子助理技術員 劉偉川

(是項刊登費用為 \$1,430.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2009).

Capitania dos Portos, aos 19 de Fevereiro de 2009.

O Júri:

Presidente: Ip Va Hung, chefe de divisão.

Vogais: Lam Sio Kong, adjunto-técnico especialista; e

Lao Wai Chun, técnico auxiliar radioele. especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

公告

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內專業技術員組別第一職階特級技術輔導員一缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零九年三月十八日於港務局

局長 黃錦輝副局長代行

(是項刊登費用為 \$817.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 18 de Março de 2009.

Pel'A Directora, *Vong Kam Fai*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

建設發展辦公室

公告

“關開邊檢大樓——採購及安裝大型LED顯示屏系統”

取得財貨的公開招標競投

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 招標目的：於關開邊檢大樓內新增及移位LED顯示屏。
4. 最長交貨及安裝期：120（一百二十）天。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público para aquisição de bens de «Posto Fronteiriço das Portas do Cerco — Encomenda e instalação do sistema de painel de exposição LED de grande dimensão»

1. Entidade promotora do concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto da empreitada: introdução e desvio do sistema de painéis de exposição em LED no Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.
4. Prazo máximo de fornecimento e instalação: 120 (cento e vinte) dias.

5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

6. 承攬類型：以總額承攬。

7. 臨時擔保：\$46,000.00（澳門幣肆萬陸仟元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

8. 確定擔保：判予總金額的4%。

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：

10.1 只准在土地工務運輸局有施工註冊的實體作為競投者，以及那些在開標日已遞交其註冊申請的人士；

10.2 上述後者的接納將視乎其註冊申請的批准；

10.3 第10.1點所指任何條件的競投者的核實將由判給實體進行，故這些人士無需於標書中附上其資格的證明文件；

10.4 倘為合作經營或公司集團，組成的實體中其中之一有上述第10.1點的條件即可。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零零九年四月十六日（星期四）下午五時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座，建設發展辦公室。

日期及時間：二零零九年四月十七日（星期五）上午九時三十分。

根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Modo de retribuição ao adjudicatário: é por global.

7. Caução provisória: \$ 46 000,00 (quarenta e seis mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária aprovado nos termos legais.

8. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão:

10.1 Só serão admitidas ao concurso as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para a execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição;

10.2 Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição;

10.3 A comprovação de que o concorrente se encontra em qualquer das condições referidas em 10.1 será feita pela entidade adjudicante, não sendo necessária a junção, por parte daquele, de documento abonatório da sua qualidade;

10.4 No caso de consórcio ou agrupamento de empresas, só é necessário um dos constituintes possuir o ponto 10.1.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º E/F;

Dia e hora limite: dia 16 de Abril de 2009, quinta-feira, até às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º E/F, sala de reunião;

Dia e hora: dia 17 de Abril de 2009, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º E/F;

Hora: horário de expediente.

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

14. 評標標準及其所佔之比重：

- 合理價格50%；
- 設備質量20%；
- 設備安裝方案20%：
- a) 安裝設備的圖則；
- b) 工地安全計劃；
- 合理工期5%；
- 維修保養方案5%。

15. 附加的說明文件：由二零零九年四月二日至截標日止，投標者應前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零零九年三月十七日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$3,843.00)

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço razoável: 50%;
- Qualidade dos equipamentos: 20%;
- Plano de instalação dos equipamentos: 20%;
- a) Desenhos de instalação dos equipamentos;
- b) Plano de Segurança de Trabalhos;
- Prazo razoável: 5%;
- Plano de manutenção: 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º E/F, a partir de 2 de Abril de 2009, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 17 de Março de 2009.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)